

## MAVIC SAS

Société par Actions Simplifiée au capital de 26 838 822 €

Siège social : 14 Chemin des Croiselets

ZA des Croiselets 74370 EPAGNY METZ-TESSY - France

RCS Annecy 515 155 844 00019 - N° TVA Intracommunautaire : FR09 515 155 844

Tél. : +33 (0)4 50 65 71 71

Printed in France - July 2017

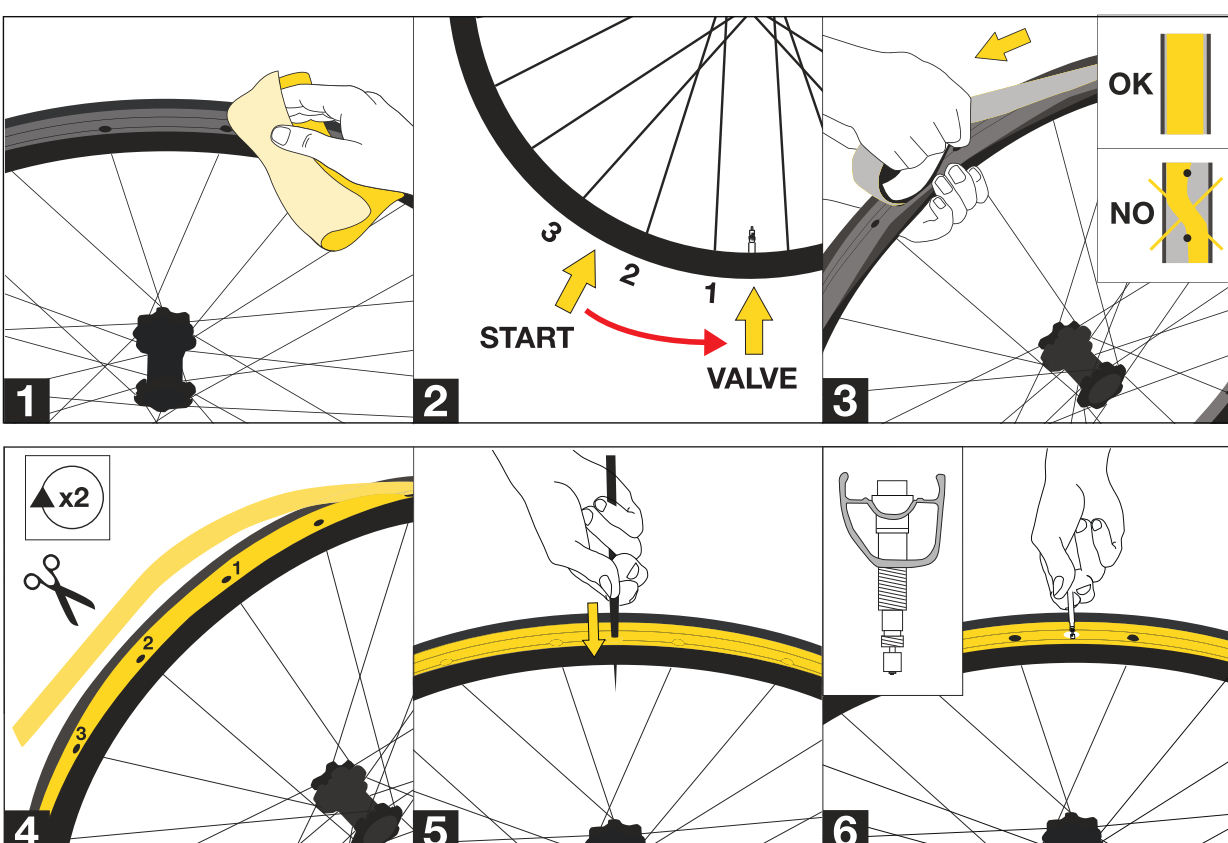
MAVIC

6237448X

mavic.com



## ROAD & ALLROAD UST RIM TAPE USER GUIDE



**FRA** Votre roue Mavic Tubeless Ready® peut comporter un fond de jante. Nous vous recommandons de le renouveler à chaque changement de pneu et au minimum une fois par an.

Vérifiez que la largeur de fond de jante que vous allez poser est bien compatible avec la largeur intérieure de votre jante (dimension ETRTO).

- Découlez l'ancien fond de jante, nettoyez le fond de la jante et assurez-vous qu'aucun élément ne pourrait percer le fond de jante.
- Commencez la pose de fond de jante entre le deuxième et le troisième trou de rayon précédant le trou de valve.
- Appliquez le fond de jante sur 2 tours complets de la jante en s'assurant qu'il est bien tendu pour épouser parfaitement le profil de la jante et qu'il est bien centré entre les crochets (trous complètement recouverts).
- Après 2 tours complets, revenez au point

de départ, poursuivez en recouvrant le trou de valve et coupez le fond de jante entre le deuxième et troisième trou de rayon après le trou de valve (3 épaisseurs de fond de jante au niveau du trou de valve).

- Contrôlez la bonne application du fond de jante sur tout le tour de la jante. En cas de doute, recommencez la pose.
- Percez le fond de jante au niveau du trou de valve à l'aide de la pointe d'un outil coupant.
- Installez la valve, le pneu et le produit d'étanchéité en vous reportant à la notice de votre pneumatique.

Conditions de garantie et service clients sur [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**ENU** Your Mavic Tubeless Ready® wheel may be equipped with a rim tape. We recommend that it be replaced each time the tyre is changed and at least once per year.

Check that the width of the rim tape to be installed is compatible with the inside width of your rim (ETRTO size).

- Remove the old rim tape, clean the base of the rim and ensure that nothing could puncture the rim tape.
- Begin by placing the rim tape between the second and third spoke hole preceding the valve hole.
- Apply the rim tape over 2 complete turns of the rim, making sure that it is taut in order to perfectly fit the profile of the rim and so that it is well centered between the hooks (holes completely covered).
- After 2 complete turns, return to the starting point, continue by covering the valve hole and cut the rim tape between the second

and third spoke hole after the valve hole (3 layers of rim tape at the valve hole).

- Check that the rim tape is correctly applied over the entire circumference of the rim. If in doubt, redo it.
- Pierce the rim tape at the valve hole using the tip of a cutting tool.
- Install the valve, the tyre and the sealing product as indicated in your tyre's instruction manual.

Warranty conditions and customer service department on [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**DEU** Ihr Mavic Tubeless Ready®-LaufRad verfügt möglicherweise über ein Felgenband. Es wird empfohlen, das Felgenband bei jedem Reifenwechsel oder mindestens einmal jährlich auszutauschen.

Stellen Sie sicher, dass die Breite des zu montierenden Felgenbands mit der Innenweite der Felge (ETRTO-Größe) übereinstimmt.

- Das alte Felgenband entfernen, die Grundfläche der Felge reinigen und sicherstellen, dass das Felgenband von keinen Objekten durchbohrt werden kann.
- Zunächst das Felgenband vor dem Ventilloch zwischen das zweite und dritte Speichenloch platzieren.
- Das Felgenband 2 Mal über den gesamten Umfang der Felge legen. Dabei sicherstellen, dass es straff liegt und perfekt an das Profil der Felge angepasst ist, sodass es gut zentriert zwischen den Haken sitzt (Löcher vollständig bedeckt).
- Nach 2 vollständigen Lagen zum Startpu-

nkt zurückkehren, das Ventilloch bedecken und das Felgenband zwischen dem zweiten und dritten Speichenloch nach dem Ventilloch abschneiden (3 Felgenbandlagen am Ventilloch).

- Überprüfen, ob das Felgenband über den gesamten Felgenumfang ordnungsgemäß aufgelegt ist. Falls Sie nicht sicher sind, den Vorgang wiederholen.
- Das Felgenband am Ventilloch mit einem Schneidwerkzeug durchstechen.
- Das Ventil, den Reifen und das Dichtungsprodukt entsprechend der Reifen-Bedienungsanleitung anbringen.

Garantiebedingungen und Kundendienst auf [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**ESP** Su rueda Mavic Tubeless Ready® puede estar equipada con un fondo de llanta. Recomendamos sustituirla cada vez que cambie el neumático y al menos una vez al año.

Compruebe que la anchura del fondo de llanta que va a instalar es compatible con la anchura interior de su llanta (medida ETRTO).

- Retire el fondo de llanta usado, limpie la base de la llanta y asegúrese de que no haya nada que pueda perforar el fondo de llanta.
- Empiece a colocar el fondo de llanta entre el segundo y el tercer orificio para radio anteriores al orificio para válvula.
- Aplique el fondo de llanta sobre 2 vueltas completas a la llanta, asegurándose de que quede tenso para que encaje perfectamente en el perfil de la llanta y para que quede bien centrado entre los ganchos (orificios completamente tapados).
- Después de dar 2 vueltas completas, vuel-

va al punto de partida, siga hasta cubrir el orificio para válvula y corte el fondo de llanta entre el segundo y el tercer orificio para radio posteriores al orificio para válvula (3 capas del fondo de llanta en el orificio para válvula).

- Compruebe que se haya aplicado correctamente el fondo de llanta en toda la circunferencia de la llanta. En caso de duda, repita la operación.
- Perfore el fondo de llanta en la posición del orificio para válvula con la punta de una herramienta de corte.
- Instale la válvula, el neumático y el producto sellante tal y como se indica en el manual de instrucciones de su neumático.

Condiciones de la garantía y departamento de servicio al cliente en [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**ITA** La ruota Tubeless Ready® Mavic può essere dotata di un nastro para-nipples. Si consiglia di sostituirlo ogni volta che si cambia lo pneumatico e almeno una volta all'anno.

Verificare che la larghezza del nastro para-nipples da installare sia compatibile con la larghezza interna del cerchio (misura ETRTO).

- Rimuovere il nastro para-nipples da sostituire, pulire la base del cerchio e assicurarsi che non ci sia nulla che possa forare il nastro.
- Iniziare posizionando il nastro para-nipples tra il secondo e il terzo foro dei raggi che precede il foro della valvola.
- Applicare il nastro para-nipples su due intere circonferenze del cerchio e assicurarsi che sia teso, in modo che aderisca perfettamente al profilo del cerchio e risulti ben centrato tra le gole (fori completamente coperti).
- Dopo 2 giri completi, tornare al punto di partenza, continuare coprendo il foro della

valvola e tagliare il nastro para-nipples tra il secondo e il terzo foro dei raggi dopo il foro della valvola (3 strati di nastro a livello del foro della valvola).

- Verificare che il nastro para-nipples sia correttamente applicato sull'intera circonferenza del cerchio. In caso di dubbio, ripetere l'applicazione.
- Forare il nastro para-nipples in corrispondenza del foro della valvola utilizzando un utensile da taglio.
- Installare la valvola, lo pneumatico e applicare il sigillante indicato nel manuale di istruzioni.

Condizioni di garanzia e assistenza clienti su [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**PT** A sua roda Mavic Tubeless Ready® pode ser equipada com uma fita de aro. Recomendamos que seja substituída sempre que o pneu for mudado e, pelo menos, uma vez por ano.

Verifique se a largura da fita de aro a ser instalada é compatível com a largura interior do seu aro (dimensões ETRTO).

- Remova a fita de aro antiga, limpe a base do aro e certifique-se de que nada pode furar a fita de aro.
- Comece por colocar a fita de aro entre o segundo e o terceiro orificio do raio antes do orificio da válvula.
- Aplique a fita de aro ao longo de 2 voltas completas do aro, certificando-se de que está esticada, para se ajustar na perfeição ao perfil do aro, e de que está bem centrada entre os ganchos (orificios completamente cobertos).
- Depois de 2 voltas completas, volte ao ponto inicial, continue a cobrir o orificio da válvula

e corte a fita de aro entre o segundo e o terceiro orificio do raio, depois do orificio da válvula (3 camadas de fita de aro no orificio da válvula).

- Verifique se a fita de aro está aplicada corretamente ao longo de toda a circunferência do aro. Em caso de dúvida, repita.
- Fure a fita de aro no orificio da válvula utilizando a ponta de uma ferramenta de corte.
- Instale a válvula, o pneu e o produto vedante, conforme indicado no manual de instruções do seu pneu.

Consulte as condições de garantia e o departamento de assistência ao cliente em [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**PTB** Sua roda Mavic Tubeless Ready® pode ser equipada com uma fita de aro. Recomendamos que seja substituída sempre que o pneu for trocado e, pelo menos, uma vez por ano.

Verifique se a largura da fita de aro a ser instalada é compatível com a largura interior do seu aro (tamanho ETRTO).

- Remova a fita de aro antiga, limpe a base do aro e garanta que nada pode furar a fita de aro.
- Comece por colocar a fita de aro entre o segundo e o terceiro orificio do raio, antes do orificio da válvula.
- Aplique a fita de aro ao longo de 2 voltas completas do aro, garantindo que está esticada, para se ajustar na perfeição ao perfil do aro, e de que está bem centrada entre os ganchos (orificios completamente cobertos).
- Depois das 2 voltas completas, volte ao ponto inicial, continue cobrindo o orificio da válvula e corte a fita de aro entre o segundo

e o terceiro orificio do raio a seguir ao orificio da válvula (3 camadas de fita de aro no orificio da válvula).

- Verifique se a fita de aro está aplicada corretamente ao longo de toda a circunferência do aro. Em caso de dúvida, repita.
- Fure a fita de aro no orificio da válvula usando a ponta de uma ferramenta de corte.
- Instale a válvula, o pneu e o produto selante conforme indicado no manual de instruções de seu pneu.

Consulte as condições de garantia e o departamento de assistência ao cliente em [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**JPN** Mavicチューブレスレディ®ホイールには、リムストリップが付属している場合があります。リムストリップはタイヤ交換時または1年に1回交換することが推奨されます。

取り付けるリムストリップの幅がリムの内側の幅 (ETRTOサイズ) に対応していることを確認してください。

- 古いリムストリップを取り外し、異物がリムストリップを穿孔しないように、リム底部の汚れを落とします。
- バルブ穴から数えて2つ目と3つ目のスポークホールからバルブ穴に向かってリムストリップを貼り付けていきます。
- リムストリップがフックの中央に位置しており (ホールが完全に隠れていること)、たるみなく、リムプロファイル (リム形状) に完全にフィットしていることを確認しながら、リムを2回転させてリムストリップを貼ります。

4. リムを2回転させ、最初の位置に戻ったら、バルブ穴までリムストリップを貼り、バルブ穴から2つ目と3つ目先のスポークホールの間でリムストリップをカットします (バルブ穴周辺はリムストリップが3重になります)。

- リムストリップがリム全周に正しく装着されていることを確認します。確信が持てない場合は、やり直してください。
  - 専用の工具を使用して、バルブ穴の位置でリムストリップに穴を開けます。
  - お持ちのタイヤの取り扱い説明書に従って、バルブとタイヤを取り付け、シーラント液を充填します。
- 保証条件およびカスタマーサービス窓口合わせ先は、[www.mavic.com](http://www.mavic.com)をご覧ください。

**KOR** Mavic Tubeless Ready® 휠에는 림 스트립이 장착될 수 있습니다. 타이어를 교체할 때마다 그리고 적어도 일년에 한 번씩 교체할 것을 권장합니다.

설치할 림 스트립의 폭이 림 내부 폭 (ETRTO 규격)과 호환되는지 확인하십시오.

- 예전 림 스트립을 분리하고 림 베이스를 청소하고 림 스트립에 구멍이 뚫리지 않도록하십시오.
- 먼저 밸브 홀 앞에 있는 두 번째와 세 번째 스포크 홀 사이에 림 스트립을 놓습니다.
- 림의 전체 둘레에 림 스트립을 2번 감아 림의 외형을 완벽하게 맞추고 추크(홀이 완전히 덮인 부분) 사이의 중심이 잘 맞도록 합니다.
- 2번 완전히 감은 후 시작 지점으로 돌아가 계속해서 밸브 홀을 감고 밸브 홀 사이의 두 번째와 세 번째 스포크 홀 사이의 림 스트립을 잘라냅니다.

다(밸브 홀에 림 스트립 3겹).

- 림 스트립이 림의 전체 둘레에 올바르게 적용되었는지 확인하십시오. 의심스러울 경우 다시 진행합니다.
- 절단 도구의 끝을 이용하여 밸브 홀에 붙인 림 스트립을 뚫어줍니다.
- 타이어의 지침 설명서에 명시된 대로 밸브와 타이어, 밀봉체를 설치합니다.

보증 조건 및 고객 서비스 부서는 [www.mavic.com](http://www.mavic.com)을 참조하십시오.

**NLD** Mogelijk is uw Mavic Tubeless Ready® wiel uitgerust met een velgtape. Wij raden u aan deze te vervangen als u de band vervangt en minstens eenmaal per jaar.

Controleer of de breedte van de velgtape die u wilt plaatsen geschikt is voor de breedte binnen uw velg (ETRTO-maat).

- Verwijder de oude velgtape, maak de bodem van de velg schoon en zorg dat niets de velgtape kan doorboren.
- Plaats de velgtape tussen de tweede en de derde spaakopening vóór de ventielopening.
- Breng de velgtape over 2 volledige slagen van de velg aan. Zorg dat hij strak zit zodat hij perfect in het velgprofiel past en goed gecentreerd is tussen de haken (openingen volledig bedekt).
- Ga na 2 volledige slagen terug naar het beginpunt. Bedek de ventielopening en snijd de velgtape tussen de tweede en de derde spaakopening achter de ventielopening af

(er zitten dan 3 lagen velgtape bij de ventielopening).

- Controleer of de velgtape goed over de volledige omtrek van de velg is aangebracht. Breng hem opnieuw aan in geval van twijfel.
- Doorboor de velgtape bij de ventielopening met de punt van een stuk snijgereedschap.
- Plaats het ventiel, de band en breng het afdichtingsproduct aan zoals omschreven in de handleiding van uw band.

Garantievoorwaarden en klantenservice-info op [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**DAN** Dit Mavic Tubeless Ready®-hjul kan være udstyret med et fælgbånd. Vi anbefaler, at det udskiftes, hver gang dækket skiftes og mindst én gang om året.

Kontroller, at bredden på fælgbåndet og monterer, er kompatibel med den indvendige bredde på fælgen (ETRTO-størrelse).

- Fjern det gamle fælgbånd, rengør fælgen, og sørg for, at der ikke er noget, der kan punktere fælgbåndet.
- Start med at anbringe fælgbåndet mellem anden og tredje egehul fra ventilhølet.
- Sæt fælgbåndet på ved at dreje fælgen to fulde omgange, og sørg for, at båndet er stramt, så det passer præcist på fælgens profil og samtidigt er centreret mellem krogene (hullerne skal være fuldstændigt dækket).
- Efter de to fulde omgange skal du vende tilbage til det punkt, hvor du startede, dække ventilhølet og klippe fælgbåndet mellem anden og tredje egehul efter ventilhølet (der

skal være tre lag fælgbånd ved ventilhølet).

- Kontroller, at fælgbåndet er korrekt i tværsnit, skal du lave det om.
- Lav hul i fælgbåndet ved ventilhølet med spidsen af et skæreværktøj.
- Monter ventilen, dækket og tætningsmidlet som beskrevet i dækkets betjeningsvejledning.

Garantivilkårene og kundeserviceafdeling findes på [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

**SVE** Ditt Mavic Tubeless Ready®-hjul kan vara utrustat med ett fälgbånd. Vi rekommenderar att det byts ut varje gång däckat byts ut och minst en gång om året.

Kontrollera att bredden på fälgbåndet som ska installeras är kompatibel med den invändiga bredden på fälgen (ETRTO-storlek).

- Ta bort det gamla fälgbåndet, rengör fälgens underkant och kontrollera att det inte finns någonting som kan punktera fälgbåndet.
- Börja med att sätta fälgbåndet mellan andra och tredje ekerhållet före ventilhålet.
- Sätt fast fälgbåndet 2 hela varv runt fälgen. Kontrollera att det sitter spånt och korrekt utmed hokälgen och att det sitter centrerat mellan krogarna (hålén eller täckta).
- Efter 2 hela varv går du tillbaka till startpunkten, fortsätter genom att täcka ventilhålet och klippa av fälgbåndet mellan andra och tredje ekerhållet efter ventilhålet (3 lager av fälgbånd vid ventilhålet).

5. Kontrollera att fälgbåndet sitter korrekt utmed hela fälgens omkrets. Om du är osäker ska du göra om processen.

- Stick håll på fälgbåndet vid ventilhålet med spetsen på klippverktyget.
- Montera ventilen, däckat och tätningssmidlet enligt anvisningarna i instruktionsboken för däckat.

Garantivilkåren och kundtjänstavdelningen finns på [www.mavic.com](http://www.mavic.com)

